

DIN EN ISO 12945-2



ICS 59.080.01

Ersatz für
DIN EN ISO 12945-2:2000-11

**Textilien –
Bestimmung der Neigung von textilen Flächengebilden zur Pillbildung,
Flusenbildung oder Verfilzung auf der Oberfläche –
Teil 2: Modifiziertes Martindale-Verfahren (ISO 12945-2:2020);
Deutsche Fassung EN ISO 12945-2:2020**

Textiles –

Determination of fabric propensity to surface pilling, fuzzing or matting –

Part 2: Modified Martindale method (ISO 12945-2:2020);

German version EN ISO 12945-2:2020

Textiles –

Détermination de la propension au boulochage, à l'ébouriffage ou au moutonnement des
étoffes en surface –

Partie 2: Méthode du Martindale modifiée (ISO 12945-2:2020);

Version allemande EN ISO 12945-2:2020

Gesamtumfang 24 Seiten

DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 12945-2:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 38 „Textiles“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 248 „Textilien und textile Erzeugnisse“ erarbeitet, dessen Sekretariat von BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 062-05-21 AA „Physikalisch-technologische Prüfverfahren für Textilien“ im DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP).

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 139	siehe	DIN EN ISO 139
ISO 3175-1	siehe	DIN EN ISO 3175-1
ISO 3175-2	siehe	DIN EN ISO 3175-2
ISO 3175-3	siehe	DIN EN ISO 3175-3
ISO 3175-4	siehe	DIN EN ISO 3175-4
ISO 6330	siehe	DIN EN ISO 6330
ISO 12945-1	siehe	DIN EN ISO 12945-1
ISO 12945-3	siehe	DIN EN ISO 12945-3
ISO 12945-4	siehe	DIN EN ISO 12945-4
ISO 12947-1:1998	siehe	DIN EN ISO 12947-1:2007-04

Im Änderungsvermerk des ISO-Vorworts wurde die Nationale Fußnote N1 eingefügt. Hier liegt ein Fehler in der englischen Referenzfassung vor. Anstelle von „Abschnitt 9“ ist „Abschnitt 10“ gemeint.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 12945-2:2000-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitt 2 „Normative Verweisungen“ wurde aktualisiert;
- b) Abschnitt 3 „Begriffe“ wurde überarbeitet;
- c) 5.3 „Betrachtungsvorrichtung“ wurde gestrichen;
- d) Abschnitt 7 „Klima für Probenkonditionierung und Prüfung“ (jetzt Abschnitt 8) wurde überarbeitet;
- e) Abschnitt 8 „Vorbereitung der Messproben“ (jetzt Abschnitt 7) wurde überarbeitet;
- f) Abschnitt 10 „Beurteilung der Pillbildung, Flusenbildung und Verfilzung“ wurde dahingehend überarbeitet, dass die visuelle Beurteilung der Pillbildung, Flusenbildung und Verfilzung nach ISO 12945-4 durchgeführt wird;
- g) Abschnitt 12 „Prüfbericht“ wurde überarbeitet;
- h) in Tabelle A.1 „Kategorien der Pillprüfung“ wurden weitere Beurteilungsstufen hinzugefügt;

- i) Literaturhinweise wurden aktualisiert;
- j) Dokument wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 12945-2: 2000-11

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 139, *Textilien — Normalklimate für die Probenvorbereitung und Prüfung*

DIN EN ISO 3175-1, *Textilien — Professionelle Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächengebilden und Kleidungsstücken — Teil 1: Leistungsbewertung nach Reinigung und Nachbehandlung*

DIN EN ISO 3175-2, *Textilien — Professionelle Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächengebilden und Kleidungsstücken — Teil 2: Verfahren zur Prüfung des Verhaltens beim Reinigen und Nachbehandeln unter Verwendung von Perchlorethylen (Tetrachlorethen)*

DIN EN ISO 3175-3, *Textilien — Professionelle Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächengebilden und Kleidungsstücken — Teil 3: Verfahren zum Prüfen der Leistung beim Reinigen und Nachbehandeln mit Kohlenwasserstofflösemitteln*

DIN EN ISO 3175-4, *Textilien — Professionelle Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächengebilden und Kleidungsstücken — Teil 4: Verfahren zum Prüfen der Leistung beim Reinigen und Finishen unter Einsatz der simulierten Nassreinigung*

DIN EN ISO 6330, *Textilien — Nichtgewerbliche Wasch- und Trocknungsverfahren zur Prüfung von Textilien*

DIN EN ISO 12945-1, *Textilien — Bestimmung der Neigung von textilen Flächengebilden zur Pillbildung, Flusenbildung oder Verfilzung auf der Oberfläche — Teil 1: Verfahren mit dem Pilling-Prüfkasten*

DIN EN ISO 12945-3, *Textilien — Bestimmung der Neigung von textilen Flächengebilden zur Pillbildung, Flusenbildung oder Verfilzung auf der Oberfläche — Teil 3: Random-Tumble-Pilling-Verfahren*

DIN EN ISO 12945-4, *Textilien — Bestimmung der Neigung von textilen Flächengebilden zur Pillbildung, Flusenbildung oder Verfilzung auf der Oberfläche — Teil 4: Bewertung der Pillbildung, Flusenbildung und Verfilzung durch visuelle Analyse*

DIN EN ISO 12947-1:2007-04, *Textilien — Bestimmung der Scheuerbeständigkeit von textilen Flächengebilden mit dem Martindale-Verfahren — Teil 1: Martindale-Scheuerprüfgerät (ISO 12947-1:1998+Cor. 1:2002); Deutsche Fassung EN ISO 12947-1:1998+AC:2006*

Deutsche Fassung

Textilien —

Bestimmung der Neigung von textilen Flächengebilden zur
Pillbildung, Flusenbildung oder Verfilzung auf der Oberfläche —
Teil 2: Modifiziertes Martindale-Verfahren (ISO 12945-2:2020)

Textiles —

Determination of fabric propensity
to surface pilling, fuzzing or matting —
Part 2: Modified Martindale method
(ISO 12945-2:2020)

Textiles —

Détermination de la propension au boulochage,
à l'ébouriffage ou au moutonnement
des étoffes en surface —
Partie 2: Méthode du Martindale modifiée
(ISO 12945-2:2020)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 7. September 2020 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	4
Vorwort	5
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich	7
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe	7
4 Kurzbeschreibung	8
5 Prüfeinrichtung	8
6 Hilfsmittel	14
7 Vorbereitung der Messproben	14
7.1 Vorbehandlung der Laboratoriumsprobe	14
7.2 Probenahme der Messproben	14
7.3 Anzahl der Messproben	15
7.4 Kennzeichnung der Messproben	15
8 Klima für Probenkonditionierung und Prüfung	15
9 Durchführung	15
9.1 Allgemeines	15
9.2 Aufspannen der Messproben	16
9.2.1 Aufspannen der Messproben in den Messprobenhalter	16
9.2.2 Aufspannen der Messprobe auf dem Pilling-Tisch	16
9.3 Pillprüfung	16
10 Beurteilung der Pillbildung, Flusenbildung und Verfilzung	17
11 Auswertung	17
12 Prüfbericht	18
Anhang A (normativ) Kategorien der Pillprüfung	19
Literaturhinweise	20

Bilder

Bild 1 — Pilling-Tisch	10
Bild 2 — Spannring	10
Bild 3 — Messprobenhalterkörper	11
Bild 4 — Zusätzliches Belastungsgewicht	12
Bild 5 — Hilfsvorrichtung zum Aufspannen der Messprobe	13

Tabellen

Tabelle 1 — Beispiel einer Tabelle mit Ergebnissen bei jeder Beurteilungsstufe.....	17
Tabelle A.1 — Kategorien der Pillprüfung.....	19

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 12945-2:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 38 „Textiles“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 248 „Textilien und textile Erzeugnisse“ erarbeitet, dessen Sekretariat von BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2021, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2021 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 12945-2:2000.

Entsprechend der CEN CENELEC Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 12945-2:2020 wurde von CEN als EN ISO 12945-2:2020 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.